

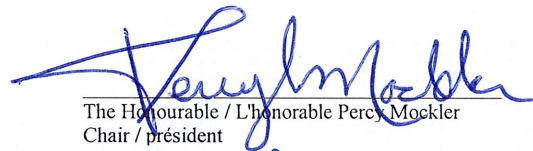
Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
 Special Study on Research and Innovation efforts in the Agriculture Sector/
 Étude spéciale sur les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole
 Fact Finding : Ontario (Niagara on the Lake, Guelph and Toronto) (3 days) (02-05-14) /
 Mission d'étude : Ontario (Niagara on the Lake, Guelph and Toronto) (3 jours) (02-05-14)

Objectives of Activity / But de l'activité:
<ul style="list-style-type: none"> The committee wished to travel to three areas in Southern Ontario to conduct discussions with stakeholders where they worked and to see first-hand how innovation and research is important in the agriculture and agri-food sector. / Le comité souhaitait se rendre dans trois régions du sud de l'Ontario pour avoir des entretiens avec des intervenants dans leur milieu de travail et voir par lui-même l'importance de l'innovation et de la recherche dans le secteur de l'agriculture et de l'agro-alimentaire. By completing this trip, the committee can now say that it has visited with stakeholders from all ten provinces. / Maintenant qu'il a terminé ce voyage, le comité peut désormais dire qu'il a consulté des intervenants des dix provinces.
Results achieved / Résultats réalisés:
<ul style="list-style-type: none"> Visited a greenhouse and organic winery in the Niagara-on-the-Lake region as well as Niagara College / Visite d'une serre et d'un vignoble biologique dans la région de Niagara-on-the-Lake et du Niagara College In Guelph, the committee visited the University of Guelph as well as Agriculture and Agri-Food Canada's Guelph Food Research Centre, Advanced Foods and Materials Canada Inc. and the Agri-Technology Commercialization Centre. All of these organizations are very involved in encouraging research and innovation. / À Guelph, visite de l'Université de Guelph et du Centre de recherches sur les aliments de Guelph d'Agriculture et agro-alimentaire Canada, de Advanced Foods and Materials Canada Inc. et du Agri-Technology Commercialization Centre, autant d'organismes qui contribuent activement à encourager la recherche et l'innovation. Visited the Maple Leaf Food Innovation Centre in Mississauga and learned more about how products go from idea to commercialization / À Mississauga, visite du Maple Leaf Food Innovation Centre et meilleure compréhension du processus qui va de la conception à la commercialisation d'un produit Met with 52 people in 8 different locations / Rencontre de 52 personnes à 8 endroits différents

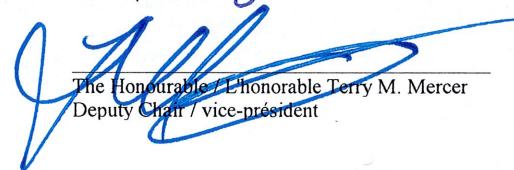
Approved Budget/Budget approuvé					Actual Expenses/Dépenses réelles		
	Description			Amount approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / (Deficit)
	Number of budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours				
Transportation / Transports							
0201	Travel Regular (driver) / Voyage régulier (chauffeur)			-		210	(210)
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs	12	91	3,276	5	421	2,855
0222	Senators' Accommodation / Hébergement des Sénateurs	12	180	4,320	5	1,145	3,175
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs	12	60	720	1	15	705
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés	5	91	1,365	2	168	1,197
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés	5	180	1,800	2	420	1,380
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	5	515	2,575	2	658	1,917
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		1,500	4,500	7	1,980	2,520
0231	Working Meals / Repas de travail			1,500		594	906
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	5	60	300	2	35	265
Sub-total / Sous total				20,356		5,648	14,708
All Others Expenditures / Autres dépenses							
0229	Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements			200		-	200
Rentals / Locations							
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		500	2,000		-	1,000
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		500	1,000		-	1,000
Sub-total / Sous-total				2,200		-	2,200
TOTAL / TOTAL				22,556		5,648	16,908

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Special Study on Research and Innovation efforts in the Agriculture Sector/
Étude spéciale sur les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole
Fact Finding : Ontario (Niagara on the Lake, Guelph and Toronto) (3 days) (02-05-14) /
Mission d'étude : Ontario (Niagara on the Lake, Guelph et Toronto) (3 jours) (02-05-14)

2014/09/17
Date


The Honourable / L'honorable Percy Mockler
Chair / président

2014/09/17
Date


The Honourable / L'honorable Terry M. Mercer
Deputy Chair / vice-président

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des pêches et océans
 Special Study on the regulation of Aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada
 Étude spéciale sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada
 Fact Finding and Public Hearings : British Columbia (5 days) (03-23-14)
 Mission d'étude et audiences publiques : Colombie-Britannique (5 jours) (02-23-14)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- examine, explore and understand the operations of the aquaculture industry in BC / examiner, explorer et comprendre les opérations de l'industrie aquacole en C-B ;
- gain first-hand knowledge and gather evidence on finfish and shellfish aquaculture through visits to marine-based and closed-containment farms, involving interaction with front-line employees at facilities ranging from hatcheries to processing plants / recueillir des renseignements sur l'aquaculture des poissons à nageoires et des mollusques lors de visites à des fermes marines et terrestres, et en discutant avec des employés d'installations allant des écloseries aux usines de transformation ;
- speak with and learn from scientists and researchers working to advance the science and technology of finfish and shellfish farming, as well as improve the understanding of and develop solutions to environmental and other considerations, through briefings and tours of research centres and laboratories / rencontrer et apprendre des scientifiques et chercheurs travaillant à faire avancer la science et les technologies d'élevage des poissons et des mollusques durant des briefings et visites de centres de recherche et de laboratoires ;
- study other aspects of aquaculture, such as integrated multi-trophic farming; environmental considerations; certification and marketing; research; and First Nations perspectives in BC / étudier d'autres aspects de l'aquaculture, tels que l'élevage multitrophique intégré; les considérations environnementales; la certification et la commercialisation; la recherche; et les perspectives des Premières nations en C-B ;
- better understand the economic impact of aquaculture on rural coastal communities and First Nations, whose members and citizens are employed in aquaculture enterprises and others supplying or servicing the industry / mieux comprendre l'impact économique de l'aquaculture sur les communautés rurales côtières et le Premières Nations, dont les membres et citoyens sont employés par des entreprises aquacoles et d'autres offrant des services ou de l'approvisionnement à l'industrie ;
- hear from witnesses in BC, including industry stakeholders, community, municipal and regional representatives, individuals and groups concerned about some aspects of aquaculture, scientists and researchers, and provincial government officials / entendre des témoins de la C-B, tels que des représentants de l'industrie, des représentants communautaires, municipaux et régionaux, des individus et groupes ayant des préoccupations concernant certains aspects de l'aquaculture, des scientifiques et chercheurs, et des fonctionnaires provinciaux.

Results achieved / Résultats réalisés:

- heard from 21 witnesses spread over 7 round-table panels convened in Nanaimo, BC, with themes including finfish industry, shellfish industry, economic impact of aquaculture, fish health research, and First Nations collaboration / a entendu 21 témoins dans le cadre de 7 tables rondes à Nanaimo, C-B, sur différents thèmes comprenant les industries de la pisciculture et de la conchyliculture, l'impact économique de l'aquaculture, la recherche sur la santé du poisson, et la collaboration avec les Premières nations ;
- visited many segments of the finfish and shellfish aquaculture industry, including a salmon hatchery, 2 marine-based salmon farms, 1 land-based closed-containment steelhead trout farm, a finfish and a shellfish processing plant, as well as 2 research centres/field stations / visites de plusieurs segments de l'industrie aquacole de poissons et mollusques, y compris une écloserie de saumon, 2 fermes marines de saumon, 1 ferme terrestre à parcs clos de truite, une usine de transformation de poisson et une de coquillages, ainsi que 2 centres de recherche;
- learned about growing techniques and technologies, impressive level of scientific knowledge used by the industry and the extent of bio-security needed to operate effectively and safely / s'est renseigné sur les techniques et les technologies d'élevage, le niveau impressionnant des connaissances scientifiques appliquées par l'industrie et l'ampleur des mesures biosécuritaires nécessaires pour opérer dans les meilleures conditions d'efficacité et de sécurité ;
- met with First Nations representatives, people employed in the industry and mayors in regions where the industry operates, saw firsthand the impact aquaculture has at the regional level in terms of economic development and opportunities for the younger population / a rencontré des représentants des Premières Nations, des employés de l'industrie et des maires des régions aquacoles, constaté de première main l'impact de l'aquaculture sur le développement économique et la création d'emploi pour les jeunes ;
- saw models of businesses and communities whose success merits being sustained and replicated / visites d'entreprises et des localités dont le succès est digne d'être soutenu et reproduite.

Approved Budget/Budget approuvé					Actual Expenses/Dépenses réelles		
	Description				Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / (Deficit)
	Number of budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Amount approved / Montant approuvé			
<i>Professional Services / Service Professionnel</i>							
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages			2,000		-	2,000
0403	Reporting - Transcribing / Sténographie - Transcription	3,000	2	6,000	-	3,753	2,247
Sub-total / Sous total				8,000		3,753	4,247
<i>Transportation / Transports</i>							
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs	12	91	6,552	7	1,767	4,785
0222	Senators' Accomodation / Hébergement des Sénateurs	12	150	9,000	7	3,170	5,830
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs	12	200	2,400	7	395	2,005
0224	Senators' Transportation - Air / Transport des Sénateurs- Aérien	12	7,704	92,448	7	40,775	51,673

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des pêches et océans
 Special Study on the regulation of Aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada
 Étude spéciale sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada
 Fact Finding and Public Hearings : British Columbia (5 days) (03-23-14)
 Mission d'étude et audiences publiques : Colombie-Britannique (5 jours) (02-23-14)

0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés				3,458		1,796	1,662
	Portion with --- Staff (fact-finding) / Portion avec --- employés (mission d'étude)	5	91	6		4		
	Portion with --- Staff (public hearings / Portion avec --- employés (audiences publiques)	2	91	4		8		
0226	Staff Accomodation / Hébergement des employés				4,650		3,095	1,555
	Portion with --- Staff (fact-finding) / Portion avec --- employés (mission d'étude)	5	150	5		4		
	Portion with --- Staff (public hearings / Portion avec --- employés (audiences publiques)	2	150	3		8		
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	7	3,437		24,059	8	8,047	16,012
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		1,000	2	2,000	11	2,331	(331)
0231	Working Meals / Repas de travail				2,500	15	2,585	(85)
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	7	200		1,400	8	674	726
0233	Charter Flight / Vol nolisé				6,000	11	4,686	1,314
0248	Charter Marine / Marine nolisé					11	525	(525)
Sub-total / Sous total					154,467		69,845	84,622
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>								
0214	Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation				-	15	266	(266)
0229	Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500		8	493
<i>Courier / Messagerie</i>								
0261	Courier Charges / Frais de messagerie				150		-	150
<i>Rentals / Locations</i>								
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		3,850	2	7,700	15	5,285	2,415
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		600	2	1,200	15	660	540
Sub-total / Sous-total					9,550		6,219	3,331
TOTAL / TOTAL					172,017		79,817	92,200

2014/09/17

Date

Fabian Manning

The Honourable / L'honorable Fabian Manning
 Chair / président

2014/09/17

Date

Elizabeth Hubley

The Honourable / L'honorable Elizabeth Hubley
 Deputy Chair / vice-président

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles
 Legislation / Législation
 Fact Finding : Brockville, ON (1 day) (03-24-14) /
 Mission d'étude : Brockville, ON (1 jour) (03-24-14)

Objective of trip/But de l'activité:

- This fact-finding visit to the Brockville Mental Health Centre was organized in relation to the committee's study on Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and the National Defence Act (mental disorder), referred to the committee on February 11, 2014. / Cette mission d'information au centre de santé mentale de Brockville en Ontario a été organisée dans le cadre de l'étude du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale (troubles mentaux), qui a été renvoyé au comité le 11 février 2014.
- The Brockville campus of the Royal Ottawa Hospital provides a variety of services to approximately 1300 patients in Eastern Ontario and operates the only hybrid corrections and mental health centre in Canada. / Le campus de l'Hôpital Royal Ottawa à Brockville offre une gamme de services à environ 1300 patients de l'Est de l'Ontario et abrite le seul centre correctionnel de soins de santé mentale au Canada.
- The committee requested a tour the facility's Forensic Treatment Unit (FTU), which provides secure assessment and treatment, active forensic rehabilitation, and transition care for community reintegration. The committee also requested a tour of the Secure Treatment Unit (STU), the only hybrid corrections and mental health centre in Canada. Teams at the Secure Treatment Unit provide specialized assessment and treatment in the areas of sex offending, dysfunctional anger, trauma disorders and a range of psychosocial rehabilitation modules that address individual resident needs. / Le comité voulait visiter l'Unité de psychiatrie légale de cet établissement qui offre des services d'évaluation et de traitement, des soins actifs dans le contexte judiciaire et des soins de transition en vue de la réintégration sociale. Il a aussi voulu visiter l'Unité de traitement en milieu fermé qui est un pénitencier et hôpital de santé mentale, la seule institution hybride du genre au Canada. Les équipes de l'Unité de traitement en milieu fermé sont spécialisées dans les domaines de la délinquance sexuelle, de la colère dysfonctionnelle et des troubles post-traumatiques, ainsi que dans un éventail de modules de réadaptation psychosociale visant à répondre aux besoins de chaque résident.
- The primary objective of this visit was to allow committee members the opportunity to meet directly with the forensic psychiatry treatment professionals who work at this facility and to observe both them and the patients and inmates in the STU and FTU. / L'objectif principal de cette visite était de permettre aux membres du comité de rencontrer les professionnels de psychiatrie légale qui y travaillent et de les observer à l'œuvre, avec les patients qui sont soignés à l'Unité de psychiatrie légale et avec les résidents de l'Unité de traitement en milieu fermé.

Results achieved/résultats réalisés:

- The committee met with 30 people, including the president and CEO of the hospital, the Chief and Director of the FTU, the Directors of Patient Care for both the STU and FTU, the Crown Attorney for Leeds-Grenville and administrators from Correctional Services Canada. / Le comité a rencontré 30 personnes, dont le président et premier dirigeant de l'hôpital, le chef et directeur de l'Unité de psychiatrie légale, les directeurs des soins aux patients de l'Unité de traitement en milieu fermé et de l'Unité de psychiatrie légale, le procureur de la Couronne de Leeds-Grenville et des administrateurs de Service correctionnel Canada.
- The committee toured both the FTU and STU where they were able to observe patients and inmates in their cells, in solitary confinement, in restraint devices, and in restricted access group areas. / Il a visité l'Unité de psychiatrie légale et l'Unité de traitement en milieu fermé où il a pu observer des patients et des détenus dans leurs cellules, en isolement, dans des dispositifs de contrainte et dans des aires communes à accès limité.
- The committee toured the Anger Unit and the Sex Offenders Unit. / Le comité a visité l'unité de gestion de la colère et l'unité des délinquants sexuels.
- The committee was able to interact directly with doctors, nurses to see their work and observation areas, to watch them administering various kinds of treatment and to ask them about their concerns. / Les membres du comité ont pu s'entretenir avec des médecins et des infirmières et les voir à l'œuvre, lorsqu'ils administrent divers traitements, et les interroger sur leurs préoccupations.
- The committee was able to interact directly with some patients and inmates, to watch a group therapy session, to see their cells and recreation areas. / Ils ont aussi pu s'entretenir avec des patients et des détenus, assister à une séance de thérapie de groupe, voir leurs cellules et leurs aires récréatives.
- Based on this visit, the committee was able to make concrete observations which were appended to the committee's report on the bill. / Cette visite a permis au comité de faire des observations concrètes qu'il a jointes à son rapport sur le projet de loi.
- In their observations on the Bill C-14, the committee cited specific concerns and examples of gaps that exist in mental health treatment within the criminal justice system that were highlighted to the committee during this visit. / Dans ses observations sur le projet de loi C-14, le comité fait état de préoccupations précises et donne des exemples précis de lacunes dans les soins de santé mentale dans le système de justice pénale qui ont été portés à son attention pendant sa visite.


Approved Budget/Budget approuvé					Actual Expenses/Dépenses réelles		
	Description				Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / (Deficit)
	Number of budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Amount approved / Montant approuvé			
<i>Transportation / Transports</i>							
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs	12	58	1	696	-	696
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés	6	58	1	348	-	348

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles
 Legislation / Législation
 Fact Finding : Brockville, ON (1 day) (03-24-14) /
 Mission d'étude : Brockville, ON (1 jour) (03-24-14)

0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,200	1	1,200	12	612	588
0231 Working Meals / Repas de travail				600	10	102	498
Sub-total / Sous total				2,844		715	2,129
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>							
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500		-	500
<i>Rentals / Locations</i>							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		550	1	550		-	550
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		500	1	500		-	500
Sub-total / Sous-total				1,550		-	1,550
TOTAL / TOTAL				4,394		715	3,679

Sept 18, 2014

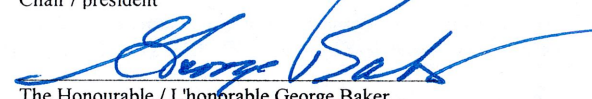
Date



The Honourable / L'honorable Bob Runciman
 Chair / président

Sept 18, 2014

Date



The Honourable / L'honorable George Baker
 Deputy Chair / vice-président

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on National Security and Defence / Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense
 Special Study on the status of Canada's international security and defence relations /
 Étude spéciale sur les relations internationales du Canada en matière de la sécurité et de défense
 Fact Finding : Colorado Springs, Colorado, USA (4 days) (03-09-14) /
 Mission d'étude : Colorado Springs, Colorado, États-Unis (4 jours) (03-09-14)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Understand North American Aerospace Defense Command (NORAD) and United States Northern Command (USNORTHCOM) assigned roles in the defence of North America / comprendre les différents rôles, dans la défense de l'Amérique du nord, du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et du Commandement de l'Amérique du nord (USNORTHCOM)
- Discuss mission areas / Discuter les domaines de missions
- Inter-command relationship between NORAD and USNORTHCOM / Les relations inter-commandements entre NORAD et USNORTHCOM
- Canada's current and future contributions to the Aerospace missions / les contributions actuelles et futures du Canada aux missions aérospatiales
- Current U.S. ballistic missile defence (BMD) capabilities / Les capacités actuelles de défense antimissile balistique des États-Unis
- Appraisal of current NORAD air systems / Évaluation des systèmes actuels de NORAD
- How could Canada assist in BMD / Quelle(s) contribution(s) le Canada pourrait-il apporter à la défense antimissile balistique
- Assessment of equipment and personnel requirements for NORAD / Évaluation de l'équipement et du personnel requis pour NORAD
- Briefing about emerging threats to North America / Information sur les menaces émergentes pour l'Amérique du nord

Results achieved / Résultats réalisés:

- Members' knowledge about defence issues and NORAD was enhanced / Les connaissances des membres au sujet de la défense et de NORAD ont été grandement élargies et approfondies
- The knowledge gained was used by the senators when asking questions to the witnesses during the study / Les connaissances acquises ont été utilisées par les sénateurs pour questionner les témoins lors de l'étude
- Will be used in report on ballistic missile defence (Canada's international defence relations) / sera utilisé pour le rapport sur les missiles antibalistiques (relations internationales de défense du Canada)

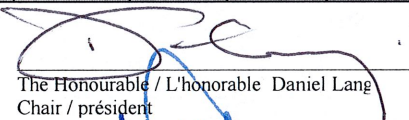
Approved Budget/Budget approuvé					Actual Expenses/Dépenses réelles			
	Description				Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / (Deficit)	
	Number of budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Amount approved / Montant approuvé				
Professional Services / Service Professionnel								
				1,500				
0410	Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas	1,000			8	495	1,006	6 Senators and 2 staff travelled (1 analyst, 1 committee clerk) 6 sénateurs et 2 employés ont voyagés (1 analyste et 1 greffier de comité)
0410	Hospitality - Room rental / Frais d'accueil - location d'espace	500						
Sub-total / Sous total				1,500		495	1,006	
Transportation / Transports								
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs	90	4	3,240	6	1,435	1,805	
0222	Senators' Accommodation / Hébergement des Sénateurs	300	3	8,100	6	2,967	5,133	
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs	120		1,080	4	187	893	
0224	Senators' Transportation - Air / Transport des Sénateurs- Aérien	3,000		27,000	6	17,621	9,379	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés	90	4	1,800	2	727	1,073	
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés	300	3	4,500	2	1,387	3,113	
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	2,800		14,000	2	2,657	11,343	
0228	Charter Bus / Autobus nolisé	900	2	1,800		-	1,800	

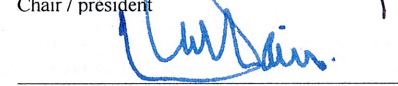
Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
Standing Senate Committee on National Security and Defence / Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense
Special Study on the status of Canada's international security and defence relations /
Étude spéciale sur les relations internationales du Canada en matière de la sécurité et de défense
Fact Finding : Colorado Springs, Colorado, USA (4 days) (03-09-14) /
Mission d'étude : Colorado Springs, Colorado, États-Unis (4 jours) (03-09-14)

0231 Working Meals / Repas de travail				500		-	500
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	5	120		600	1	42	558
Sub-total / Sous total				62,620		27,022	35,598
All Others Expenditures / Autres dépenses							
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation				-	8	179	(179)
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500		-	500
Rentals / Locations							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		250	2	500		-	500
Sub-total / Sous-total				1,000		179	821
TOTAL / TOTAL				65,120		27,696	37,424

June 16/2014
Date

June 16/2014
Date


The Honourable / L'honorable Daniel Lang
Chair / président


The Honourable / L'honorable Roméo Dallaire
Deputy Chair / vice-président

Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications
 Special Study on emerging issues related to the challenges faced by the Canadian Broadcasting Corporation /
 Étude spéciale sur les défis que doivent relever la société radio-canada
 Fact Finding : Winnipeg, Edmonton, Yellowknife (6 days) (03-23-14) /
 Mission d'étude : Winnipeg, Edmonton, Yellowknife (6 jours) (03-23-14)

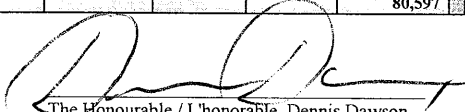
Objectives of Activity / But de l'activité :			
<ul style="list-style-type: none"> Obtain regional perspectives/views of the position of CBC/Radio-Canada in the changing environment of communications and broadcasting in Canada / Recueillir des perspectives et points de vue régionales sur la position de la CBC/Radio-Canada dans l'évolution des communications et de la radiodiffusion au Canada Provide the committee with a perspective for the study that includes the views of anglophones, francophones and Aboriginal peoples residing in urban, rural and remote communities / Recueillir les perspectives d'anglophones, de francophones et d'Autochtones qui habitent dans des centres urbains et dans des collectivités rurales et éloignées Study the effects of changing technology and changes in industrial structure (convergence, new platforms, etc.) in the cities to be visited / Examiner les répercussions des nouvelles technologies et de la restructuration de l'industrie (convergence, nouvelles plateformes, etc.) dans les villes visitées Review the coverage of local issues and production costs of local programming (as regards news, current affairs, etc.) / Examiner la couverture des affaires locales et les coûts de production des émissions locales (en ce qui concerne les informations, l'actualité, etc.) Discuss the costs of producing content across multiple platforms with producers / Discuter les coûts de la production de contenus sur diverses plateformes avec des réalisateurs Inquire about the availability and cost of local/national producers/talent for use in production, post-production, etc. / S'informer sur la disponibilité et le coût de réalisateurs et de talents locaux et nationaux aux fins de la production, de la postproduction, etc. 			
Results achieved / Résultats réalisés (point form list/liste abrégée):			
<ul style="list-style-type: none"> Visited CBC/Radio-Canada facilities in Winnipeg, St. Boniface, Yellowknife, Edmonton to inquire about regional programming, the cost of production and the role of the CBC in the community for targeted groups / Visité les installations de CBC/Radio-Canada à Winnipeg, St. Boniface, Yellowknife, Edmonton pour s'informer de la programmation régionale, le coût de la production et le rôle de Radio-Canada envers les groupes ciblés Visited Rogers and Bell Canada facilities in Edmonton to collect information on the production of local programming, the changing technological environment and programming across multiple platforms / Visité les installations de Rogers et Bell Canada à Edmonton pour recueillir des renseignements sur la programmation locale, les changements technologiques et la production pour diverse plateformes Visited film and television production facilities to examine the production of Canadian TV and films / Visité les usines de production de cinéma et de télévision pour examiner la production d'émission de télévision et des films canadiens Met with individuals from francophone groups, aboriginal groups, television and film producers and arts groups about the role of the CBC / Tenu des réunions avec des individus de groupes francophones, de groupes autochtones, de réalisateurs de cinéma et de télévision et de groupes artistiques sur le rôle que joue Radio-Canada 			

Approved Budget/Budget approuvé					Actual Expenses/Dépenses réelles		
	Description				Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / (Deficit)
	Number of budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Amount approved / Montant approuvé			
<i>Professional Services / Service Professionnel</i>							
0410	Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas			750		-	750
Sub-total / Sous total					750	-	750
<i>Transportation / Transports</i>							
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs Winnipeg and Edmonton Yellowknife	7 7	103 117	3 2	3,801	4	1,471 2,330
0222	Senators' Accommodation / Hébergement des Sénateurs	7	250	4	7,000	4	2,804 4,196
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs	7	140		980	4	309 671
0224	Senators' Transportation - Air / Transport des Sénateurs- Aérien	7	6,600		46,200	4	13,194 33,006
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés Winnipeg and Edmonton Yellowknife	2 2	103 117	3 2	1,086	4	1,243 (157)
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés	2	200	4	1,600	4	2,176 (576)

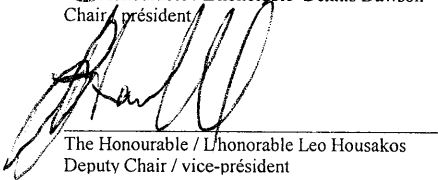
Fiscal Year 2013-2014 - 41st Parliament, 2nd Session
 Année financière 2013-2014 - 41e Législature, 2e session
 Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications
 Special Study on emerging issues related to the challenges faced by the Canadian Broadcasting Corporation /
 Étude spéciale sur les défis que doivent relever la société radio-canada
 Fact Finding : Winnipeg, Edmonton, Yellowknife (6 days) (03-23-14) /
 Mission d'étude : Winnipeg, Edmonton, Yellowknife (6 jours) (03-23-14)

0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	2	3,700		7,400	4	4,298	3,102
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,000	5	5,000	8	3,440	1,560
0231 Working Meals / Repas de travail				2,000		21	1,979
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	2	140		280	4	235	45
Sub-total / Sous total				75,347		29,191	46,156
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>							
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation				-	8	349	(349)
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500		-	500
<i>Rentals / Locations</i>							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		-	0	-		228	(228)
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,000	4	4,000		1,687	2,313
Sub-total / Sous-total				4,500		2,264	2,236
TOTAL / TOTAL				80,597		31,455	49,142

2014-06-17
Date


The Honourable / L'honorable Dennis Dawson
Chair / président

2014-06-17
Date


The Honourable / L'honorable Leo Housakos
Deputy Chair / vice-président